



## CLAAS-SUPER-AUTOMATIC -S-

Un vrai succès pour CLAAS, cette tractée! . . . et cela grâce à son étonnante sécurité de fonctionnement . . .



**CLAAS-  
SUPER-AUTOMATIC -S-  
toujours d'actualité**



De nos jours, la récolte des céréales ne pose plus seulement des problèmes de technique, mais, de plus en plus, des problèmes de rentabilité: chaque franc dépensé doit se solder par un bénéfice à plus ou moins long terme... Essayez la SUPER-AUTOMATIC -S, et, rapidement vous saurez combien nous avons tenu compte de ce souci qui est celui de tous les agriculteurs modernes.

Questionnez ceux qui possèdent déjà une SUPER-AUTOMATIC -S, ils vous diront que, si certaines conditions sont remplies: tracteur suffisamment puissant — parcelles d'assez grande superficie — rares sont les tractées aussi rentables que la SUPER-AUTOMATIC -S.

Les traits distinctifs de la SUPER-AUTOMATIC-S sont la barre de coupe latérale et le large batteur. Secoueur et grilles sont à angle droit dans l'axe de la machine. Le système breveté combinant flux transversal et longitudinal est une des raisons du succès que cette moissonneuse-batteuse a obtenu et continue d'obtenir en France.

# Couper

Il serait long de vous dresser une liste complète des avantages de la SUPER-AUTOMATIC-S. Citons surtout sa longueur de 5,73 m. (Le tablier de coupe est en effet, au travail, sur le côté). Cette longueur réduite autorise beaucoup d'aisance dans les virages et les marches arrières. Attelée dans l'axe du tracteur, elle laisse à ce dernier une grande liberté d'évolution, que ce soit sur pentes ou dans les virages en sol détrempe. D'autre part, il existe un tel écart entre le bord de coupe et l'andain, qu'au tour suivant, les roues du tracteur ne pourront passer sur l'andain: la paille, n'étant donc pas tassée, séchera mieux et son ramassage en sera d'autant facilité. Le passage de la position de transport à celle de travail (ou vice versa) est rapide: aussi peut-on passer, sans temps mort, d'un champ à un autre.

Nous pouvons encore évoquer la construction extrêmement simple et robuste de cette tractée CLAAS, d'où rareté des incidents mécaniques et simplification extrême des problèmes d'entretien.

Une SUPER-AUTOMATIC -S au travail, c'est vraiment un joli coup d'oeil: que ce soit en céréales versées ou droites. Pas de va et vient inutiles aux angles du champ. On vire court et déjà l'on attaque le côté suivant.

## **Releveurs d'épis:**

Leur montage est assuré par une fixation rapide sur n'importe quel doigt de la coupe. Les céréales, même les plus versées, sont ramassées sans presque aucune perte par les releveurs souples.

## **Rabatteurs:**

A relevage hydraulique commandé directement depuis le siège du conducteur. Ils assurent avec leurs dents orientables la continuité du flux entre releveurs et toile. Une sécurité à friction les protège contre les surcharges. Le régime est réglable à volonté selon la vitesse d'avancement.

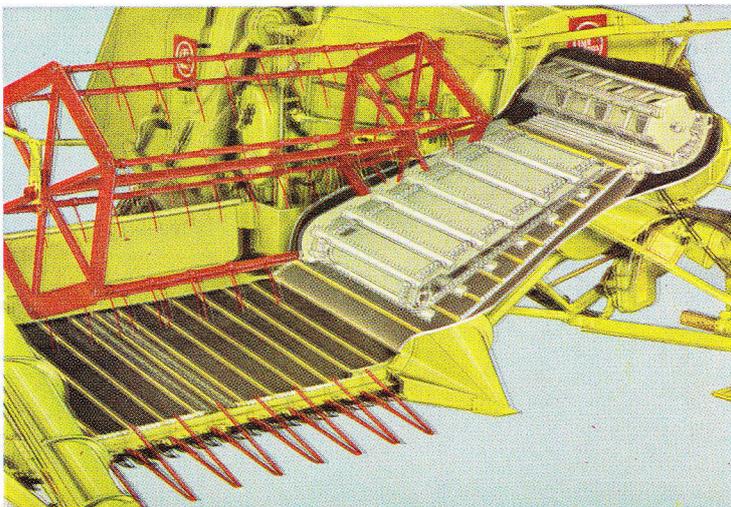
## **Toile inférieure et convoyeur à chaînes:**

La toile inférieure achemine les céréales coupées vers le convoyeur à suspension flottante, qui les conduit en nappe mince aux organes de battage.

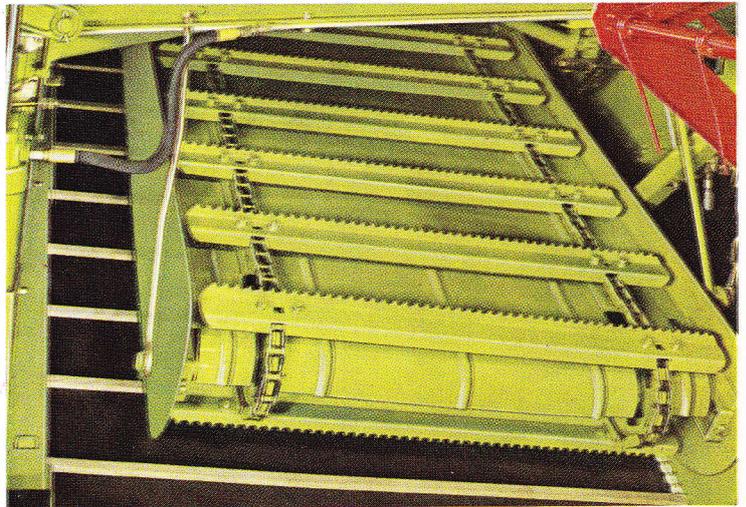
## **Tablier de coupe:**

Monté latéralement, le tablier de coupe se déploie bien à plat au-dessus du sol. Un ressort de compensation lui permet de suivre les dénivellations du terrain. Son relevage, se commande hydrauliquement à partir du siège du conducteur.

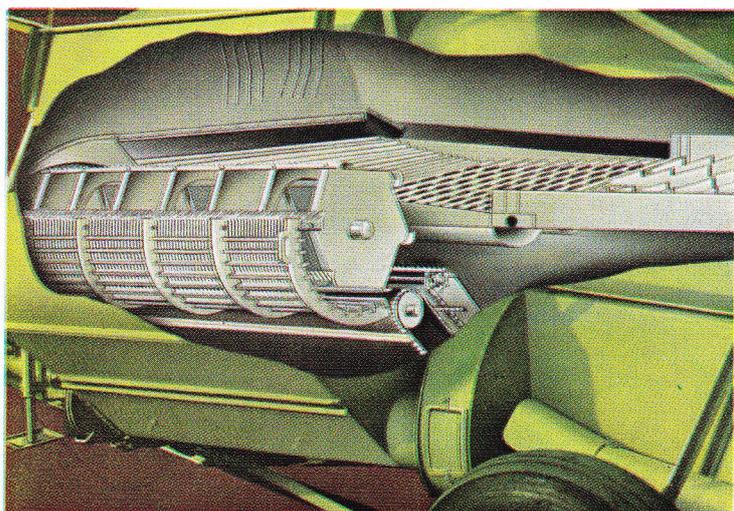
Alimentation et organes de battage



Convoyeur à chaînes



# Battre



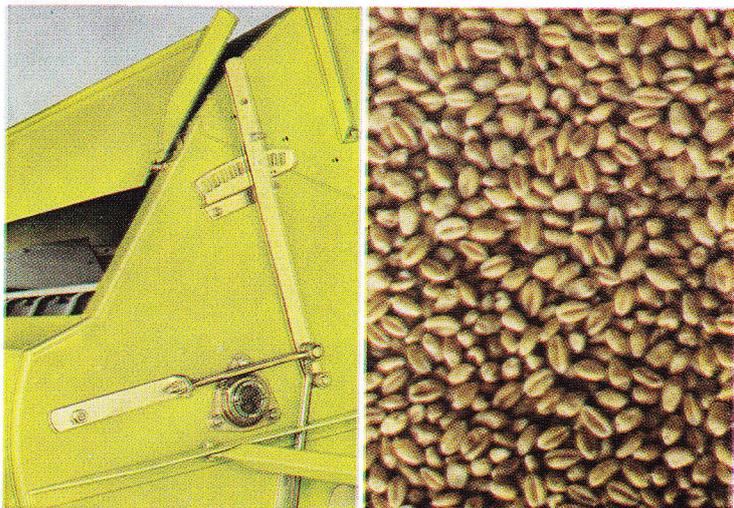
## **Auget épierreur:**

Placé devant le contre-batteur, il intercepte les pierres, évitant la détérioration des organes de battage.

## **Batteur:**

Alimenté par le travers, d'où économie de puissance, assurance d'un battage parfait avec forte séparation au contre-batteur. Régime réglable mécaniquement.

Secoueur alimenté par le travers: pas de perte par projection de grains. Utilisation de toute la longueur du secoueur.



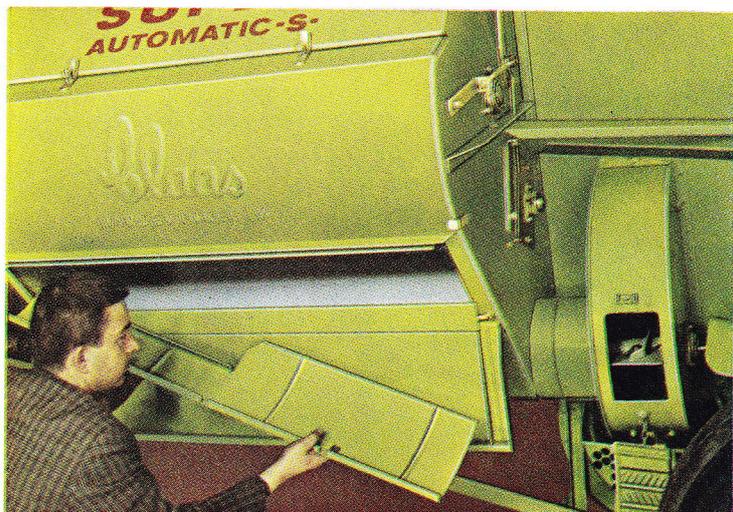
## **Contre-batteur:**

Un réglage rapide est possible pour chacun des côtés du contre-batteur. En récolte droite, l'herbe et la base humide des tiges ne traversent que la moitié antérieure du contre-bitteur. Si l'on maintient ici un écart plus important, on évite l'écrasement de la verdure c'est-à-dire l'humidité; les épis étant battus sur l'autre moitié du contre-batteur, le grain restera sec.

Réglage du contre-batteur par levier cranté.

## **Ébarbage**

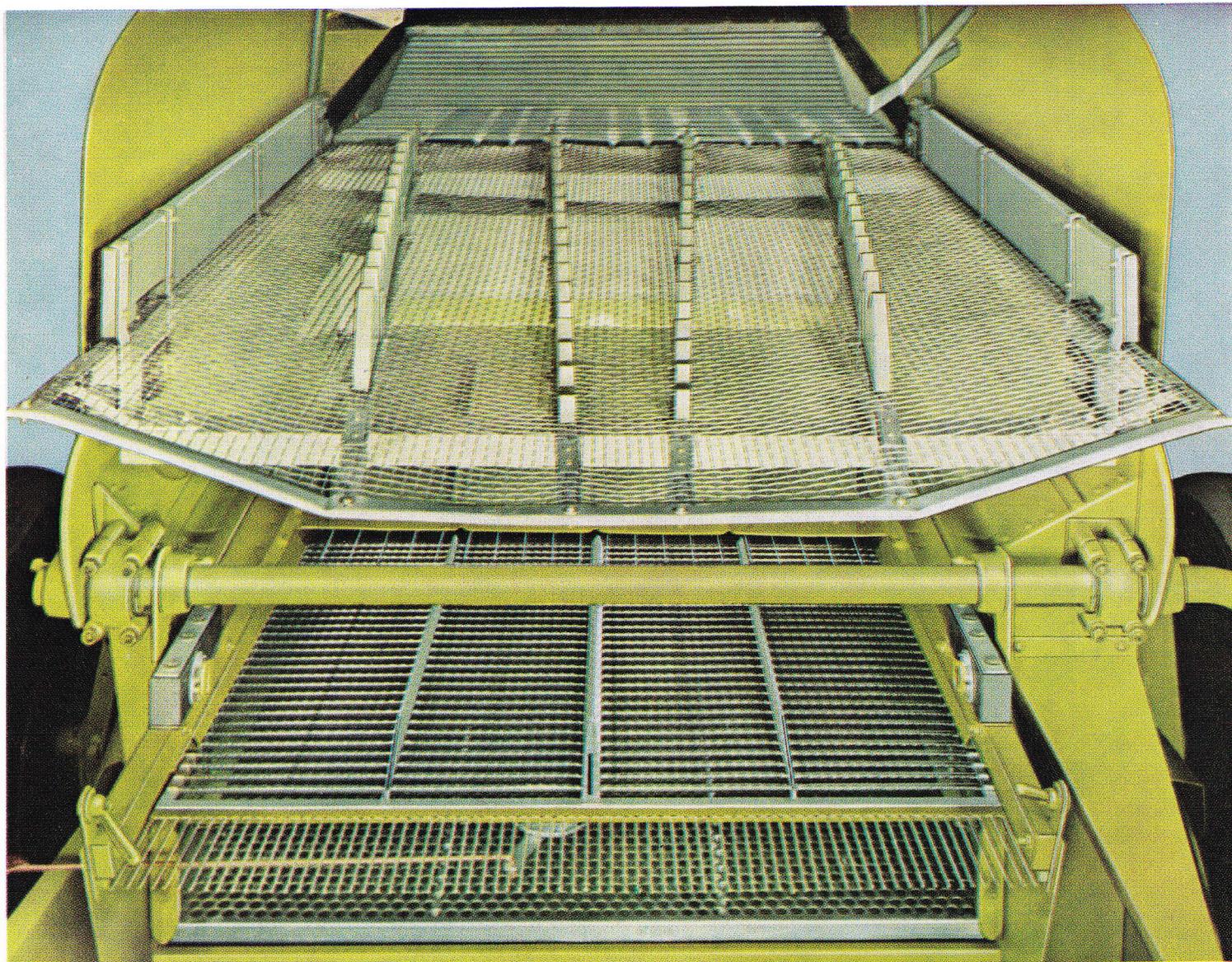
On obtient un ébarbage parfait à l'aide de tôles que l'on visse sous le contre-batteur. Dans les cas difficiles, on utilisera des plaques de friction fixées dans le lanceur.



Dispositif d'ébarbage

## Séparer et nettoyer

Des surfaces de secouage et de nettoyage qui apparentent cette tractée aux grosses automotrices de la gamme CLAAS.



### **Surface du secoueur:**

Elle est de 4,20 m<sup>2</sup>: des dimensions qu'on ne retrouve que chez les grosses automotrices... et pourtant la SUPER-AUTOMATIC -S n'a qu'une longueur de 5,73 m... C'est dire que le secoueur s'étend en effet, sur toute la longueur de la machine! Les risques de pertes en sont d'autant réduits.

### **Surface des grilles:**

Leur surface totale est de 2,15 m<sup>2</sup>. Grains, balle et menues-pailles, triés dès la table de préparation franchiront une chute d'une hauteur importante pour atteindre la grille à lamelles, réglable selon les différentes grosseurs de grains. Un ultime nettoyage sera assuré par la grille inférieure (quatre sont livrées de série).

### **Ventilation:**

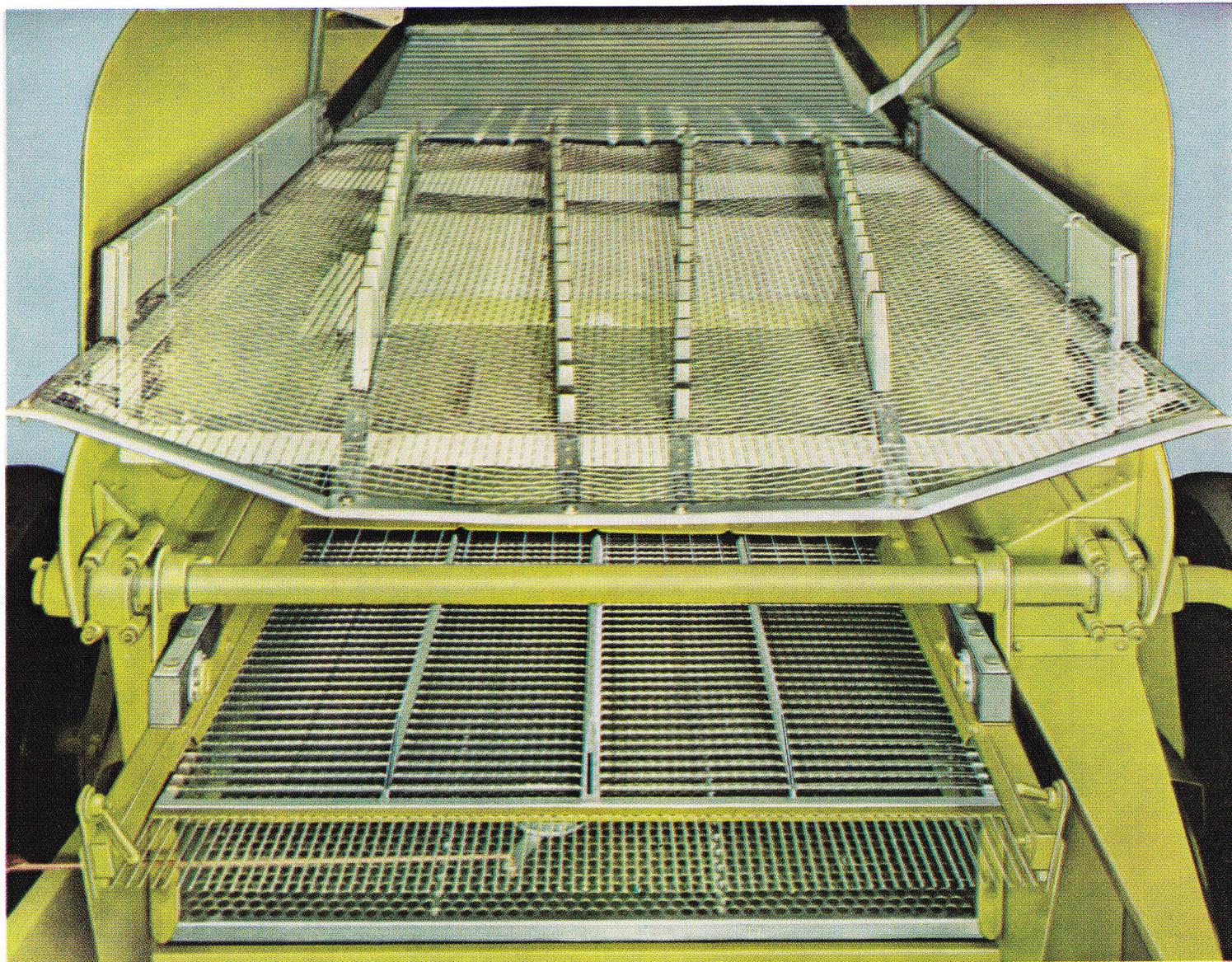
Assurée par un puissant ventilateur. La force du courant d'air est réglable à volonté. Quel que soit le produit, vous avez l'assurance d'un nettoyage impeccable.

### **Retour des ôtons:**

Les épis non battus sont ramenés par un circuit de retour aux organes de battage.

## Séparer et nettoyer

Des surfaces de secouage et de nettoyage qui apparentent cette tractée aux grosses automotrices de la gamme CLAAS.



### **Surface du secoueur:**

Elle est de 4,20 m<sup>2</sup>: des dimensions qu'on ne retrouve que chez les grosses automotrices... et pourtant la SUPER-AUTOMATIC-S n'a qu'une longueur de 5,73 m... C'est dire que le secoueur s'étend en effet, sur toute la longueur de la machine! Les risques de pertes en sont d'autant réduits.

### **Surface des grilles:**

Leur surface totale est de 2,15 m<sup>2</sup>. Grains, balle et menues-pailles, triés dès la table de préparation franchiront une chute d'une hauteur importante pour atteindre la grille à lamelles, réglable selon les différentes grosseurs de grains. Un ultime nettoyage sera assuré par la grille inférieure (quatre sont livrées de série).

### **Ventilation:**

Assurée par un puissant ventilateur. La force du courant d'air est réglable à volonté. Quel que soit le produit, vous avez l'assurance d'un nettoyage impeccable.

### **Retour des ôtons:**

Les épis non battus sont ramenés par un circuit de retour aux organes de battage.

# Recueillir

## **Trémie:**

Elle contient 1700 litres. Le grain y est amené par vis et élévateur. Une vis de répartition assurera un remplissage extrêmement régulier que vous pourrez surveiller grâce à deux regards. La vis de vidange est embrayable à partir du siège du tracteur. Temps de vidange: 90 secondes!

## **Dispositif d'ensachage:**

Les conditions de travail ne permettent pas toujours de récolter en vrac, aussi CLAAS a-t-il prévu pour la SUPER-AUTOMATIC -S, une vaste plateforme d'ensachage, sur le toit de la machine. Dans le cylindre trieur, un agitateur garantira même sur pente, un triage excellent grâce aux cribles interchangeable. Enfin, une glissière à sacs, réglable, facilitera le transport des sacs pleins sur le camion.

C'est sur de telles surfaces que la SUPER-AUTOMATIC -S peut vraiment



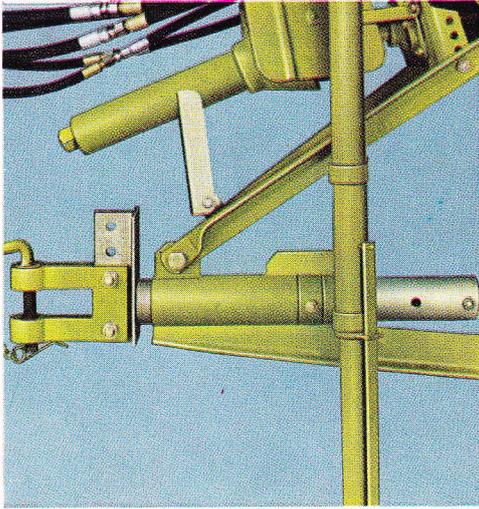
faire une démonstration éclatante de toutes ses qualités: voilà des conditions de travail à sa mesure!



# Progresser

## Arbre à cardans:

La SUPER-AUTOMATIC -S est attelée dans l'axe du tracteur. La transmission s'effectuant, sans aucune vibration, par un arbre à cardans court et à course droite: une extrême maniabilité dans les conditions de travail les plus diverses.



Arbre à cardans court et chape d'attelage réglable en longueur et en hauteur.

## Mécanismes:

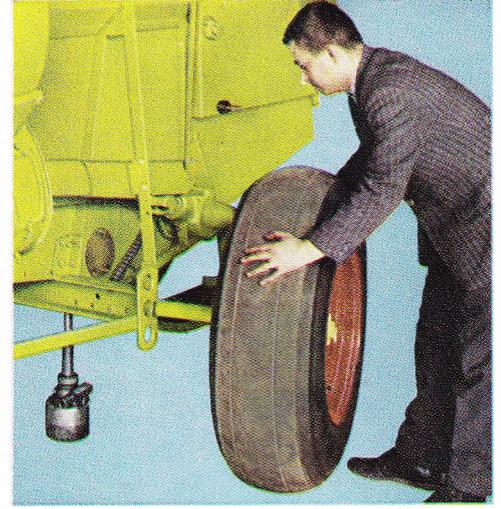
Une telle simplicité dans les mécanismes de transmission met cette tractée à l'abri des incidents.



Simplicité des mécanismes.

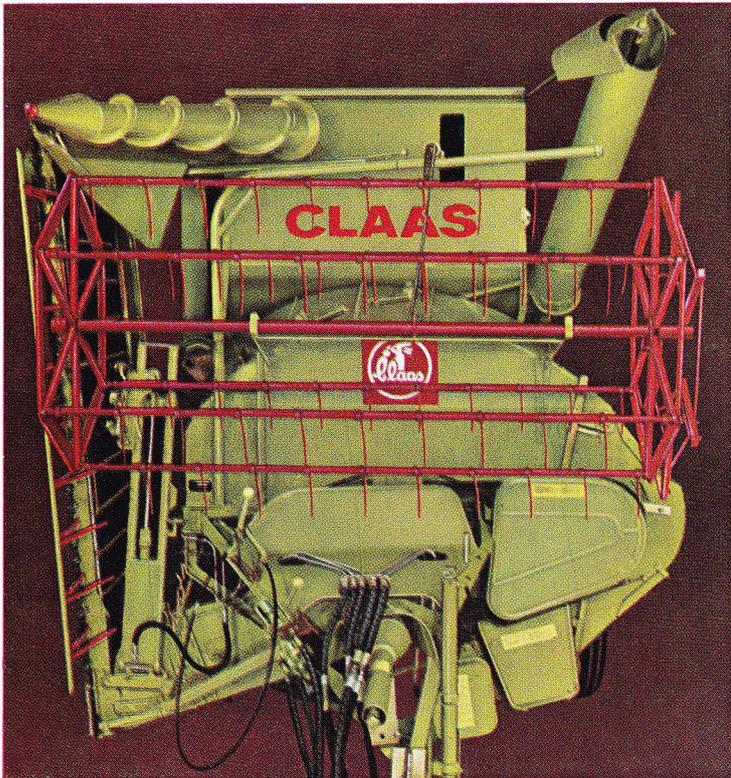
## Pneumatiques:

Grâce aux pneus largement dimensionnés, la pression au sol est réduite au minimum. Même en terrains difficiles, votre SUPER-AUTOMATIC -S vous laisse une entière liberté de manoeuvre. La garde au sol est de plus réglable.

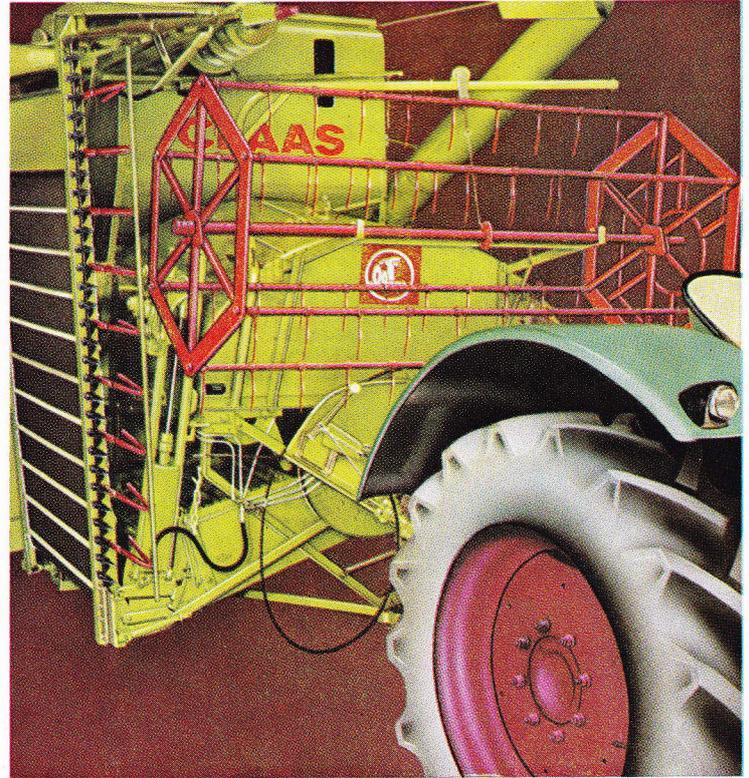


Garde au sol modifiable.

En position de transport, cette CLAAS n'a qu'une largeur de 2,90 m.



Aussi peut-on passer rapidement d'un champ à un autre.



# Conduire

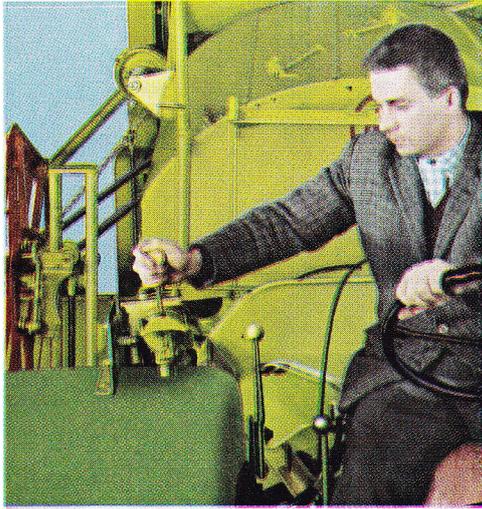
## Hydraulique:

C'est grâce à cette technique, qu'un seul homme suffit à présent pour diriger une moissonneuse-batteuse. L'organe essentiel est le distributeur hydraulique qui se fixe très rapidement sur l'aile du tracteur à portée immédiate de la main du conducteur.

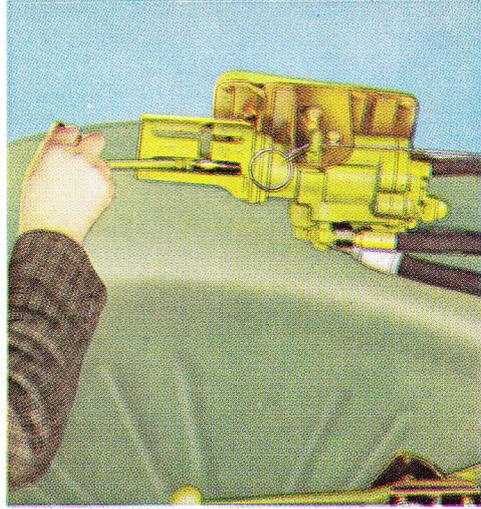
Sans aucun effort physique, c'est avec le levier de ce distributeur hydraulique que le conducteur réglera les hauteurs de la coupe et du rabatteur, selon les conditions de récolte.

## Dispositif d'arrêt:

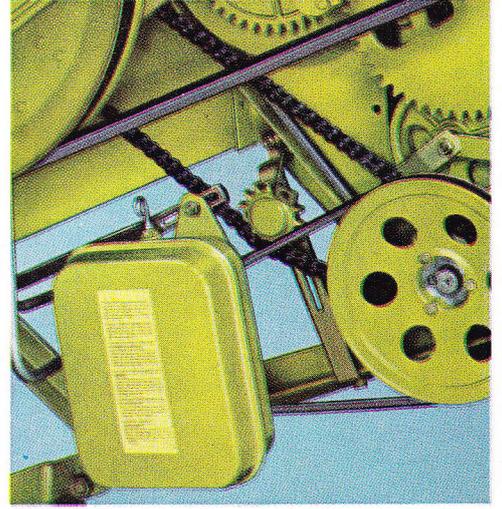
Avec ce dispositif d'arrêt, vous pouvez stopper instantanément l'alimentation. Ceci pour éviter toute détérioration du batteur et du contre-batteur. Le conducteur manoeuvre ce dispositif depuis son siège au moyen d'un câble.



Commande du fonctionnement à partir du siège du tracteur.

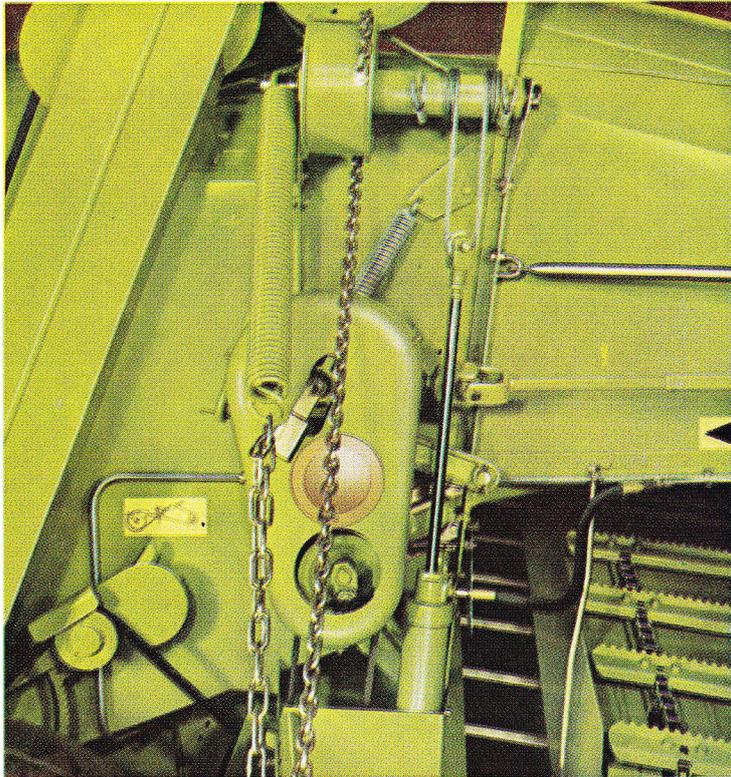


Immédiatement à portée de main du conducteur: le distributeur hydraulique.

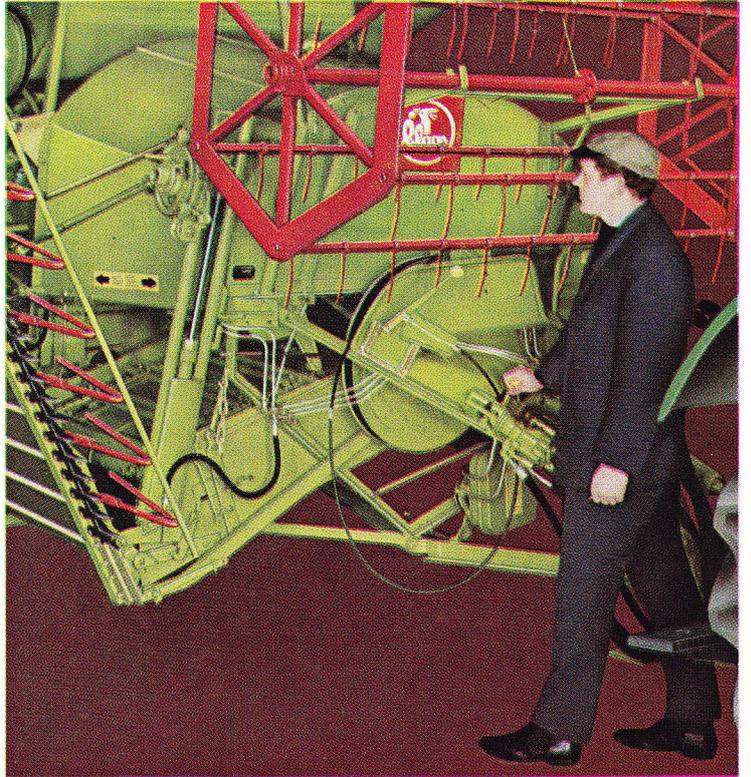


Hydraulique et embrayage d'alimentation.

Treuil hydraulique du tablier de coupe. Suspension et variateur de rabatteur.



Déploiement hydraulique du tablier de coupe.



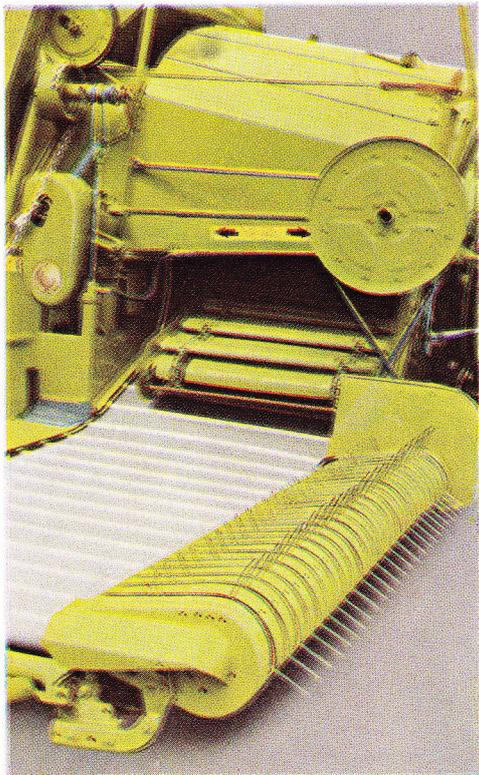
## Accessoires sur demande

### Ramasseur à dents:

Large de 2,05 m. On modifie à volonté son régime pour suivre la vitesse d'avancement.

### Hache-paille porté:

Répartit la paille hachée court. Sections universelles quel que soit le genre de paille (maïs compris).



### Cueilleur maïs:

Le cueilleur maïs est livrable à 1 rang. Seuls les épis sont introduits dans la machine.

### Presse à paille portée:

Intégrée dans la machine, complétée par un vire-bottes.

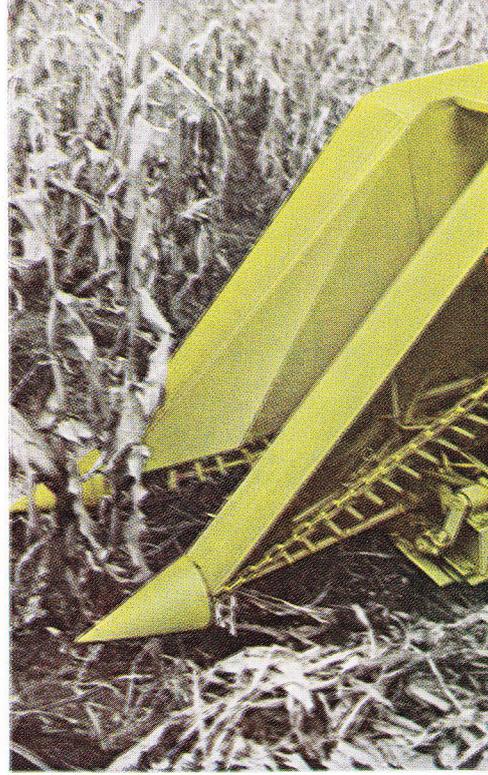


### Ameneur maïs:

Équipement à un rang. Les pertes sont minimales, même avec des tiges cassées ou des épis insérés bas. Incorporez un hache-paille et votre champ est prêt pour le labour.

### Dispositif d'ensachage:

A la goulotte pour mettre le grain en sacs sur un camion.



# Caractéristiques techniques

## Releveurs d'épis:

Ils sont au nombre de 9.

## Rabatteurs:

Rabatteurs à dents, réglage hydraulique le leur hauteur légime variable Bras pivotant pour l'accrochage devant la machine en position de transport.

## Barre de coupe:

Largeur 2,40 m. Réglage de la hauteur entre 7 et 40 cm.

## Concoyeur à chaînes:

A suspension flottante. En liaison avec la toile inférieure étanche, il achemine la récolte aux organes de battage.

## Tablier de coupe:

Repliable pour le transport par commande hydraulique, il est doté d'un dispositif d'arrêt instantané.

## Auget épierreur:

Pour la protection des organes de battage.

## Contre-batteur:

Large de 1,25 m. — 13 contre-battes. Réglage instantané.

## Ebarbage:

1 tôle d'ébarbage.  
2 plaques de friction dans le lanceur.

## Batteur:

Largeur 1,25 m. — 7 flasques.  
Diamètre 450 mm — 6 battes.  
Régime modifiable mécaniquement de 1100 à 1400 T/Mn.  
(sur demande, poulies pour les vitesses de 500 à 1100 T/Mn.)

## Secoueur:

Oscillant à claie. Surface de secouage 4,20 m<sup>2</sup>.  
Surface de séparation 4,77 m<sup>2</sup>.  
Régime 230 oscillations/min.

## Ventilation:

Nettoyage sous air pulsé.

## Surface des grilles:

Surface totale 2,15 m<sup>2</sup>.  
Table de préparation avec cloisons.  
Grille à lamelles réglables.  
Prolonge de grille à lamelles.  
Grille inférieure interchangeable.  
Quatre grilles de perforations différentes sont livrées de série.

## Retour des ôtons:

Ils sont ramenés aux organes de battage.

## Trémie:

La vis de répartition assure un remplissage complet de la trémie.  
Deux fenêtres de contrôle du remplissage.  
Capacité de la trémie: 1700 litres.

## Entraînement pour l'avancement et le travail:

Puissance minimum du tracteur nécessaire (avec prise de force): 42 CH SAE.  
Livré de série: un cric de timon.

## Voie:

2350 mm.

## Pneumatiques:

12,5 — 18 AM  
Garde au sol réglable de 170 à 330 mm.

## Hydraulique:

Distributeur pour commande à volonté du réglage en hauteur du tablier de coupe et des rabatteurs.  
Repliage hydraulique du tablier de coupe pour le transport.

## Sécurités:

Sécurités contre les surcharges pour la lame, les rabatteurs et la vis à grains.

## Accessoires sur demande:

Diviseur rotatif, ameneurs à maïs, presse à paille, ramasseur à griffes, hache-paille, ensachage à la goulotte, etc. . . .

## Dimensions et poids:

En position de travail, avec coupe de 2,40 m. et trémie, sans presse:

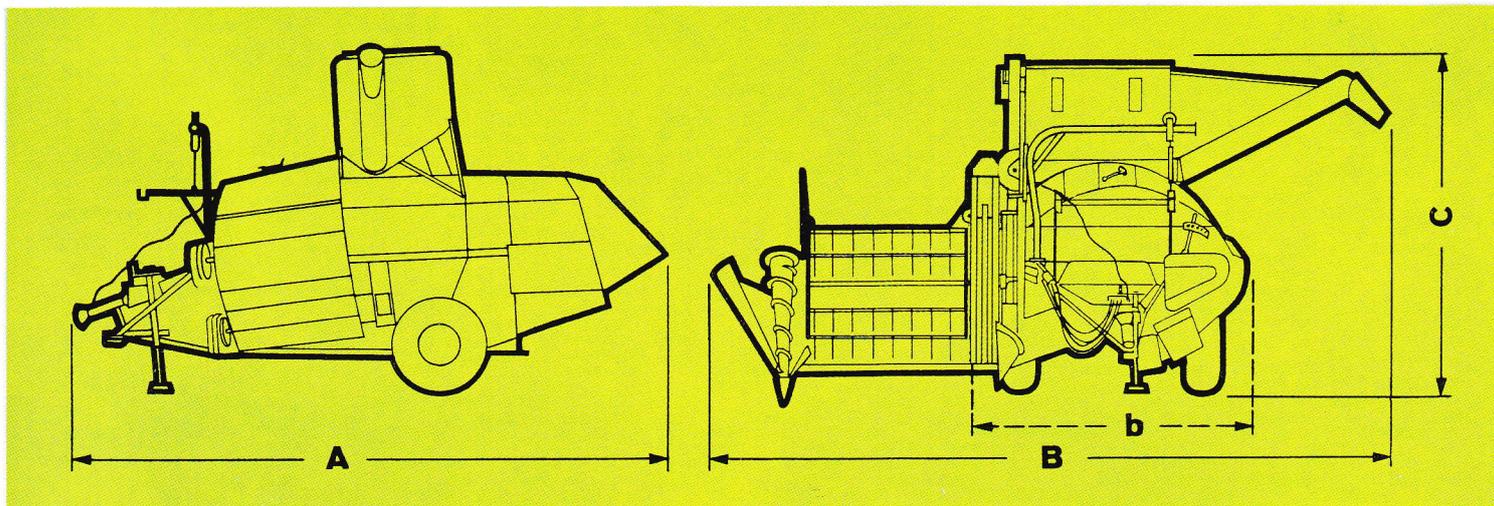
Longueur 5,73 m	<b>A</b>
Largeur 7,15 m	<b>B</b>
Hauteur 3,36 m	<b>C</b>

en position de transport

Longueur 5,73 m	<b>A</b>
Largeur 2,90 m	<b>b</b>
Hauteur 3,36 m	<b>C</b>

Poids environ 2400 kg.

Afin d'assurer la plus haute qualité à sa production, CLAAS se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques de ses matériels.





## **CEDMA-CLAAS**

11, rue Paul Bert 92 MALAKOFF  
Société Anonyme Cap. 25.000.000 F. —  
R. C. Paris 55 B 13178  
Téléphone: 655-43-21 (8 lignes groupées)

**GEBR. CLAAS · MASCHINENFABRIK GMBH · 4834 HARSEWINKEL**

**Avec CLAAS,  
vous êtes toujours gagnant**



BLH. L. IT (Me) frz. 40